



BOSCH



vivalytic

Istruzioni d'uso

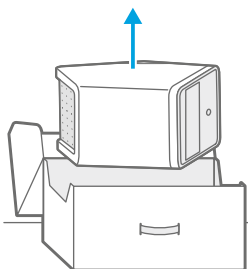


Leggere attentamente le istruzioni d'uso

L'utente deve consultare e osservare le istruzioni d'uso prima di utilizzare Vivalytic.

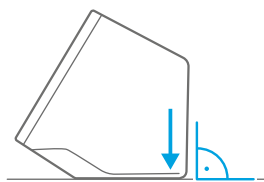
Come configurare l'analizzatore

①



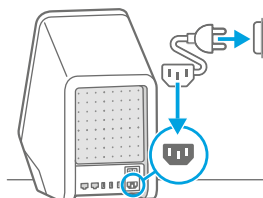
Disimballare.

②



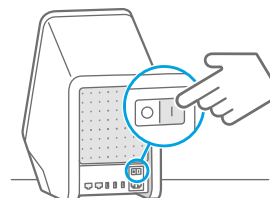
Posizionare su una **superficie piana**.

③



Collegare a una fonte di alimentazione.

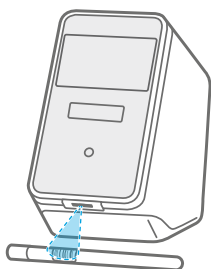
④



Accendere.

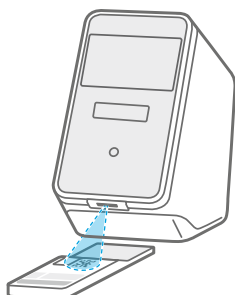
Come eseguire un test

①



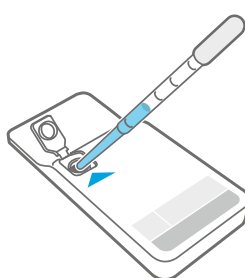
Scansionare il codice del **campione**.

②



Scansionare il codice della **cartuccia**.

③



Inserire il campione e **chiudere** il coperchio della cartuccia.

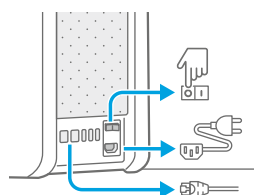
④



Inserire la cartuccia. Il test **si avvia** automaticamente.

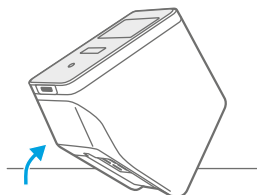
Come sostituire il filtro dell'aria

①



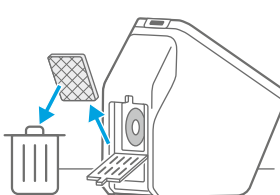
Arrestare, spegnere e scollegare.

②



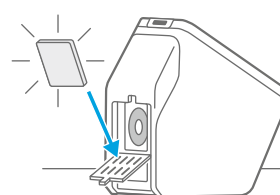
Capovolgere.

③



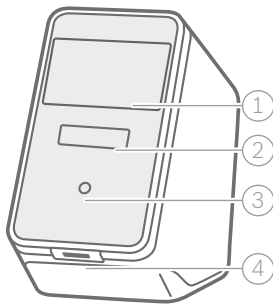
Rimuovere il filtro dell'aria utilizzato.

④



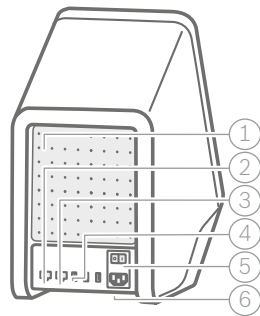
Inserire un nuovo filtro dell'aria.

Panoramica delle parti funzionali



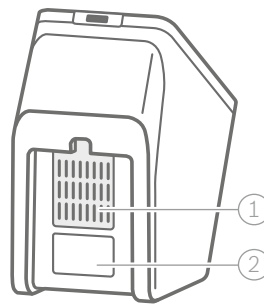
Parte anteriore dell'analizzatore

- ① Touch screen
- ② Vano dell'analizzatore con barra luminosa
- ③ Pulsante anteriore
- ④ Scanner



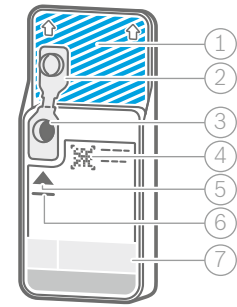
Parte posteriore dell'analizzatore

- ① Uscita dell'aria
- ② Ethernet 1
- ③ Ethernet 2
- ④ 3 porte USB
- ⑤ Interruttore di alimentazione
- ⑥ Collegamento elettrico



Fondo dell'analizzatore

- ① Filtro dell'aria
- ② Etichetta con numero di serie



Cartuccia

- ① Area di rilevamento (non toccare o scalfire!)
- ② Coperchio
- ③ Inserimento del campione
- ④ Codice della cartuccia
- ⑤ Volume e tipo di campione
- ⑥ Data di scadenza
- ⑦ Descrizione del test

Panoramica delle icone

Simbolo	Funzione
<	Freccia sinistra Torna indietro di una schermata
>	Freccia destra Avanza di una schermata
+	Aggiungi
×	Chiudi, annulla
!	Controlla avviso
🔒	Attiva/disattiva utente
💡	Guarda video introduttivo
☰	Menù

Simbolo	Funzione
✎	Modifica
🗑️	Elimina
🔍	Cerca Apri una finestra per inserire i criteri di ricerca
📤	Esporta
🖨️	Stampa
🔑	Abilita/disabilita protezione passcode
⏻	Arresta/standby
📄	Elenco processi

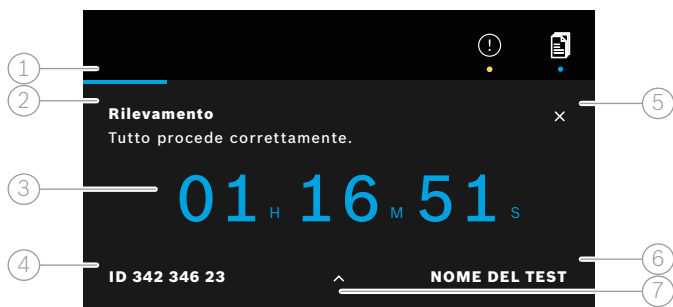
Panoramica dell'interfaccia utente

Schermata Home



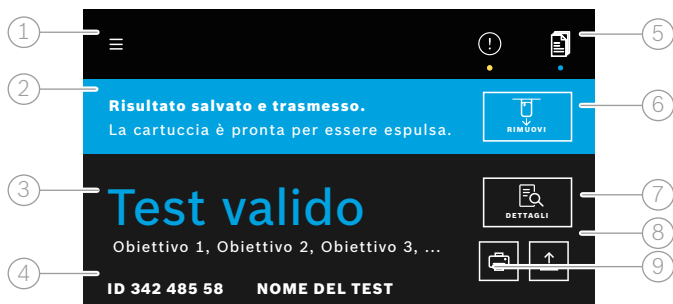
- ① Menù
- ② Informazioni su cosa fare
- ③ Dati del campione
- ④ Avviso
- ⑤ Elenco processi
- ⑥ Aiuto
- ⑦ Descrizione del test

Schermata di test dell'analizzatore



- ① Barra di avanzamento
- ② Informazioni di stato del test
- ③ Tempo residuo del test
- ④ Dati del campione
- ⑤ Annulla l'esecuzione del test
- ⑥ Descrizione del test
- ⑦ Informazioni più dettagliate

Schermata panoramica dei risultati dell'analizzatore



- ① Menù
- ② Stato
- ③ Informazioni su validità/mancata validità del test
- ④ Dati del campione e descrizione del test
- ⑤ Elenco processi
- ⑥ Concludere l'esecuzione del test ed espellere la cartuccia
- ⑦ Vedi dettagli
- ⑧ Esporta
- ⑨ Stampa

Indice

1	Informazioni iniziali	5
1.1	Contenuto della confezione	5
1.2	Prima di utilizzare Vivalytic	5
1.3	Informazioni di sicurezza del dispositivo	6
1.4	Informazioni sulla sicurezza dei dati	6
1.5	Sicurezza della cartuccia e informazioni di gestione	6
1.6	Utilizzo previsto	6
2	Installazione e configurazione	7
2.1	Installazione dell'analizzatore	7
2.2	Configurazione del software – impostazione iniziale	7
2.3	Concetto utenti	8
2.4	Stato dell'analizzatore	8
3	Esecuzione di un test	9
3.1	Come trovare le istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione	9
3.2	Accesso	9
3.3	Avvio del test	10
3.4	Durante l'esecuzione di un test	11
3.5	Risultato del test e rapporto di prova	12
3.6	Conclusione di un test	12
4	Gestione ed esportazione dei dati.....	13
5	Menù	13
5.1	Impostazioni dispositivo	14
5.2	Passcode e account utenti	14
5.3	Configurazione di rete	14
5.4	Configurazione dell'interfaccia ordine/risultato (HIS/LIS)	15
5.5	Configurazione dell'esportazione dei dati su drive USB o di rete	16
5.6	Configurazione stampante	16
5.7	Aggiornamento software	17
5.8	Ripristino di fabbrica	17
5.9	Informazioni di sistema	17
6	Manutenzione e risoluzione dei problemi	17
6.1	Spegnimento dell'analizzatore	17
6.2	Pulizia e disinfezione dell'analizzatore	18
6.3	Sostituzione del filtro dell'aria dell'analizzatore	18
6.4	Test di controllo della qualità	18
6.5	Avviso ed errore	18
6.6	Risoluzione dei problemi	19
7	Smaltimento dell'analizzatore.....	21
8	Dati tecnici	21
8.1	Cavi e accessori conformi	21
8.2	Garanzia	21
9	Simboli e abbreviazioni	22
10	Appendice.....	23
10.1	Compatibilità elettromagnetica	23
10.2	Termini di licenza per utenti finali	23
11	Produttore	23

1 Informazioni iniziali

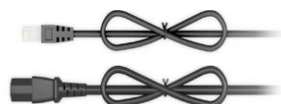
1.1 Contenuto della confezione

Prima dell'utilizzo, controllare che tutte le parti elencate in questa pagina siano incluse e integre.

Analizzatore Bosch Vivalytic *one*
(F 09G 300 061)



Cavo Ethernet
(F 09G 300 111)



2 cavi di alimentazione
(DE: F 09G 300 109)
(UK: F 09G 300 179)



Filtro dell'aria sostitutivo
(F 09G 300 107)



Istruzioni d'uso
(F 09G 300 066)



- Flash Drive o USB non incluso.
- Eventuali alterazioni o modifiche a Vivalytic non approvate dal produttore invalideranno la garanzia.
- Conservare le presenti istruzioni d'uso per riferimento futuro.
- Accertarsi di utilizzare la versione corretta e aggiornata delle presenti istruzioni d'uso. Per verificare, visitare l'indirizzo www.bosch-vivalytic.com.
- Per maggiori informazioni per riordinare gli accessori, fare riferimento al capitolo 8.1.

1.2 Prima di utilizzare Vivalytic

Benvenuto/a in Bosch Vivalytic.




Vivalytic consiste in un analizzatore universale e in cartucce specifiche per applicazione. La cartuccia è scansionata, caricata con un campione e inserita nel vano dell'analizzatore. Il test è poi eseguito automaticamente e i risultati sono presentati alla conclusione.

Le presenti istruzioni d'uso, insieme alle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione, disponibili con ciascun test, forniranno tutte le informazioni necessarie per configurare il sistema ed eseguire un test.

Tenere presente le seguenti note prima di utilizzare Vivalytic:


- L'utilizzo di Vivalytic è consentito solo a operatori sanitari e personale istruito all'utilizzo dell'analizzatore.
- Dedicare sufficiente tempo alla lettura delle presenti istruzioni d'uso e alle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione. Per un utilizzo sicuro e affidabile, occorre assolutamente conoscerne le funzioni, le avvertenze, le schermate e il funzionamento.
- Non utilizzare l'analizzatore o le cartucce se si rilevano danni.
- Utilizzare Vivalytic solo come descritto nelle presenti istruzioni d'uso al fine di garantire prestazioni e sicurezza.
- Segnalare al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente risiedono, eventuali gravi incidenti avvenuti in relazione all'analisi.
- Controllare, gestire e aggiornare l'analizzatore utilizzando la soluzione di connettività Vivasuite all'indirizzo www.bosch-vivasuite.com.

In caso di necessità di supporto o in presenza di ulteriori domande, visitare il sito web Bosh Vivalytic all'indirizzo www.bosch-vivalytic.com o contattare il proprio partner commerciale.

	 Tenere a portata di mano il numero di serie quando si contatta il servizio clienti. Il numero di serie a otto cifre si trova sul fondo dell'analizzatore.
AVVERTENZA 	<p>La mancata osservanza delle istruzioni d'uso o la gestione impropria può causare malfunzionamenti, danni ad apparecchiature e persone, situazioni di pericolo o risultati errati.</p>


1.3 Informazioni di sicurezza del dispositivo

Seguire le istruzioni per garantire misurazioni sicure e affidabili. I risultati di Vivalytic non devono essere impiegati come unico parametro ai fini della diagnosi o del controllo. Utilizzare Bosch Vivalytic esclusivamente dopo aver letto e compreso **le presenti istruzioni d'uso** e le **istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione** corrispondenti. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni all'analizzatore e alla cartuccia monouso e può condurre a risultati di misurazione ingannevoli.

AVVERTENZA 	<ul style="list-style-type: none"> • Non esporre l'analizzatore a vibrazioni, urti, superfici calde o a forti campi elettrici o elettromagnetici (vedi capitolo 8). • Non smontare l'analizzatore o i suoi componenti o provare a ripararlo autonomamente. Non sostituire il fusibile autonomamente. Eventuali alterazioni o modifiche a Vivalytic non approvate dal produttore ne comprometteranno la sicurezza. • Non tentare di rimuovere la cartuccia finché non è stata espulsa completamente. • Non spegnere l'analizzatore durante un test. • Non tentare di aprire la porta del vano dell'analizzatore manualmente. • Non utilizzare in condizioni di elevata umidità, temperature estreme, radiazione solare diretta o elevata esposizione alla polvere (vedi capitolo 8).
--	--

1.4 Informazioni sulla sicurezza dei dati

Informativa Bosch in materia di riservatezza: Il presente prodotto memorizza i dati di misurazione così come le informazioni di utente e paziente.

AVVERTENZA 	<ul style="list-style-type: none"> • La protezione dei dati è responsabilità dell'organizzazione che utilizza Vivalytic. • Accertarsi di proteggere l'analizzatore dagli accessi non autorizzati. • Utilizzare l'analizzatore esclusivamente in un'area protetta. • Proteggere nome utente e password così come le credenziali di rete. • Utilizzare esclusivamente dispositivi USB di fiducia. • Utilizzare l'analizzatore esclusivamente in reti affidabili e protette. • Si noti che il trasferimento dei dati attraverso una rete o verso un dispositivo esterno (per esempio: stampante, dispositivo USB, HIS/LIS) non è crittografato e presenta il rischio di accesso non autorizzato ai dati. • Eliminare i dati personali sull'analizzatore prima dello smaltimento o del reso all'assistenza.
--	---

1.5 Sicurezza della cartuccia e informazioni di gestione

Utilizzare solo accessori e cartucce specifici dell'applicazione Vivalytic approvati per l'analizzatore. L'utilizzo di prodotti alternativi potrebbe condurre a risultati errati. Per la sicurezza della cartuccia e le informazioni di gestione fare riferimento alle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione fornite in formato cartaceo in ciascuna confezione.

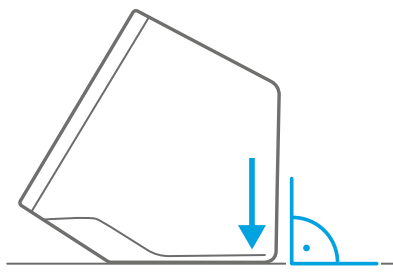
1.6 Utilizzo previsto

Le cartucce specifiche dell'applicazione Vivalytic contengono test diagnostici qualitativi o quantitativi in vitro a base di acido nucleico, da utilizzarsi con un analizzatore Vivalytic.

Vivalytic automatizza l'identificazione e il rilevamento singoli o multipli di acidi nucleici da batteri, virus, parassiti o cellule eucariotiche da diversi tipi di campioni.

2 Installazione e configurazione

2.1 Installazione dell'analizzatore



Disimballare attentamente l'analizzatore dalla sua confezione.

Posizionare l'analizzatore su una **superficie piana**.
Tenere presenti le condizioni operative descritte nel capitolo 8.

Rimuovere la pellicola adesiva tirando verso l'altro dalla parte anteriore dell'analizzatore.

Collegare a una fonte di alimentazione.

Accertarsi di utilizzare il cavo di alimentazione corretto per il proprio Paese.



Dopo aver eseguito il collegamento, **accendere** utilizzando l'**interruttore di alimentazione** presente sul retro.

L'analizzatore si avvierà.

Attendere fino a quando l'impostazione iniziale non **si avvia automaticamente**.



- L'analizzatore è pensato per il solo utilizzo interno.
- Accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia accessibile.
- Accertarsi di lasciare spazio a sufficienza per un'adeguata circolazione dell'aria.
- Non afferrare o toccare lo scanner dell'analizzatore.

2.2 Configurazione del software – impostazione iniziale

Al primo avvio dell'applicazione, l'utente sarà guidato attraverso una procedura di configurazione.

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

- Selezionare la **lingua** desiderata facendo scorrere l'elenco delle lingue disponibili.
- Continuare per impostare **data e ora**.
- Dopodiché configurare un **account amministratore**.
- Continuare per configurare un collegamento a **Vivasuite** per la gestione del dispositivo e gli aggiornamenti software.
- Infine premere **fine** per **completare** la procedura di impostazione iniziale.

2.3 Concetto utenti

Gli account utente proteggono i dati del paziente controllando l'accesso al sistema. Quando la **protezione passcode** è abilitata, l'accesso è protetto da un nome utente e da un passcode numerico. L'analizzatore è utilizzabile anche quando la protezione passcode è disabilitata.

i	<ul style="list-style-type: none"> L'utilizzo dell'analizzatore senza la protezione passcode è raccomandato solo se non si utilizzano registri paziente. Ogni utente ha accesso all'analizzatore con le proprie credenziali, a prescindere da quale utente abbia effettuato l'accesso.
----------	--

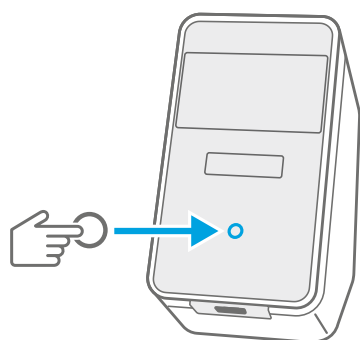
L'analizzatore supporta i seguenti livelli di account utente:

	Amministratore	Professionale
Modificare il proprio account	✓	✓
Eeguire un test	✓	✓
Gestire e stampare i dati di misurazione	✓	✓
Modificare la luminosità del display	✓	✓
Modificare lingua, data e ora	✓	
Modificare o ripristinare il passcode per altri account	✓	
Aggiungere/eliminare e attivare/disattivare altri account	✓	
Abilitare/disabilitare protezione passcode	✓	
Configurare la rete	✓	
Configurare l'interfaccia ordine/risultato (HIS/LIS)	✓	
Impostare la configurazione di esportazione	✓	
Installare e configurare stampanti	✓	
Approvare/programmare aggiornamenti software	✓	
Passcode	8 cifre	4 cifre

2.4 Stato dell'analizzatore

La barra luminosa e il pulsante anteriore indicano l'attività attuale o lo stato dell'analizzatore.

Pulsante anteriore



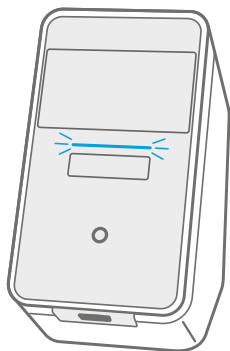
Premere

per entrare in **standby** o **sveglia**.
per bloccare l'analizzatore durante un test.

Acceso
Spento
Attenuato

Modalità luminose

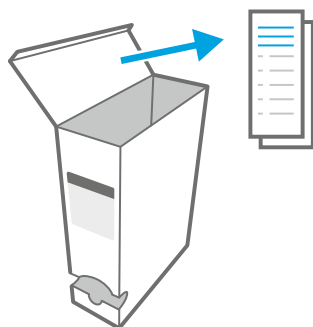
L'analizzatore è in modalità standby.
L'analizzatore è acceso.
L'analizzatore è in modalità risparmio energetico.

Barra luminosa**Modalità luminose**

<i>Acceso</i>	La cartuccia è inserita.
<i>Lampeggiante</i>	Inserire o rimuovere la cartuccia.
<i>Pulsante</i>	Sono disponibili nuovi risultati dei test.



- Dopo **5 minuti** lo schermo è attenuato per **risparmiare energia**.
- Dopo **20 minuti** di inattività, l'analizzatore entra automaticamente in **standby**.

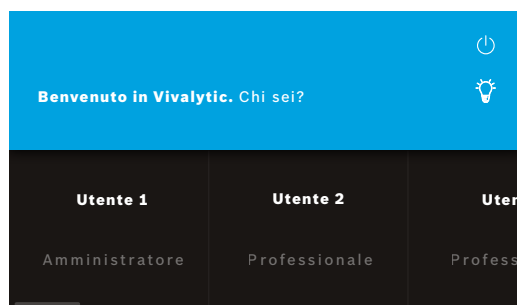
3 Esecuzione di un test**3.1 Come trovare le istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione**

È possibile trovare le istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione per ciascun test in formato cartaceo in ciascuna confezione.

Prima di eseguire un test sull'analizzatore, accertarsi di aver **letto e compreso** le **istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione** relative al test che si desidera eseguire.

3.2 Accesso

Se la protezione passcode è abilitata, l'analizzatore richiede l'autenticazione prima di poter eseguire un test.



Quando si accende l'analizzatore, si apre automaticamente la schermata di benvenuto. Compare un elenco di utenti disponibili.

È possibile cercare un nome utente scorrendo verso destra o sinistra.

Selezionare il proprio **account utente** dall'elenco utenti.

Inserire il proprio **passcode**:

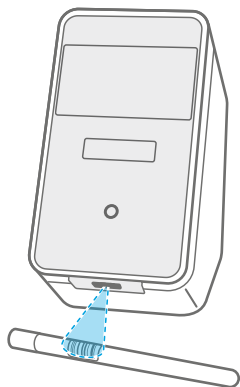
- Account professionale: 4 cifre
- Account amministratore: 8 cifre



In caso di passcode dimenticato, premere **dimenticato** e seguire le istruzioni visualizzate a schermo o andare al capitolo 6.6 per la risoluzione dei problemi.

3.3 Avvio del test

Scansione del campione



Posizionare il **codice a barre** del campione sotto lo scanner.

Un fascio luminoso bianco con un punto rosso indica che la scansione è in corso.

I dati del campione saranno **visualizzati** a schermo.

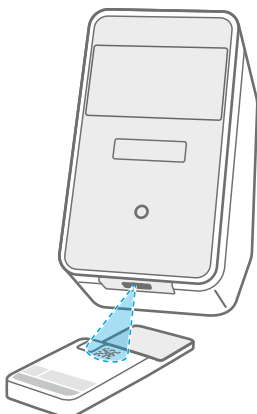


In alternativa, premere **modifica** per inserire i dati del campione manualmente.



- Verificare l'**ID scansionato** e l'**ID visualizzato** per accertarsi che corrispondano.
- **Verificare** che non vi siano altri test in corso o controllare il tempo residuo stimato del test **prima di aprire** il sacchetto della cartuccia.
- I dati del campione corrisponderanno automaticamente al collegamento a un HIS/LIS.
- In alternativa, inserire i dati del campione manualmente.

Scansione della cartuccia



Posizionare il **codice della cartuccia (DMC)** sotto lo scanner.

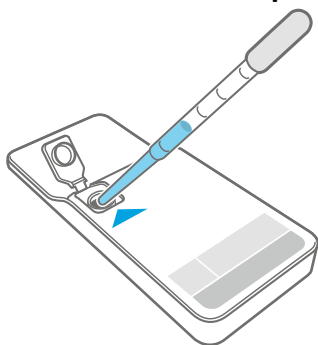
Un fascio luminoso bianco con un punto rosso indica che la scansione è in corso.

La **descrizione del test** e ulteriori **dati** saranno visualizzati a schermo.



- Durante la scansione della cartuccia, l'analizzatore verificherà la data di scadenza della stessa. Accetterà esclusivamente cartucce non scadute.
- In caso di errore di scansione della cartuccia, seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Inserimento del campione



Posizionare la cartuccia su una superficie piana.

Inserire il tipo di campione corretto come descritto nelle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione corrispondenti.

Il **volume** necessario è indicato sull'etichetta della cartuccia.

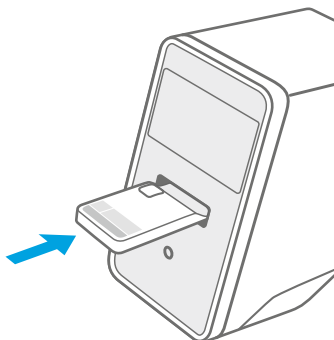
Dopo aver inserito il campione, **chiudere** il coperchio della cartuccia fino a sentire il clic.

AVVERTENZA



- **Non** tentare di **riaprire il coperchio della cartuccia**.
- Un volume del campione errato o insufficiente o campioni diversi da quelli raccomandati possono condurre a risultati errati.
- Nelle **istruzioni d'uso corrispondenti, specifiche dell'applicazione**, si troverà una descrizione dettagliata **del volume e dei tipi di campione** raccomandati.
- Prestare attenzione a non contaminare la cartuccia.

Inserimento della cartuccia



Con il vano dell'analizzatore aperto, **inserire la cartuccia chiusa** nella direzione mostrata dalla **freccia**.

La cartuccia è riconosciuta e il **test si avvia automaticamente**.



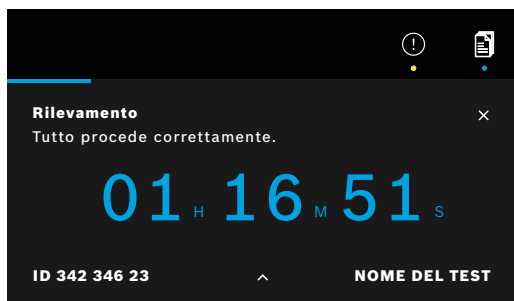
Accertarsi di inserire la stessa cartuccia della scansione per evitare di fare confusione.

AVVERTENZA



- **Non** provare a bloccare la porta del vano dell'analizzatore.
- **Non** accedere al vano dell'analizzatore.

3.4 Durante l'esecuzione di un test



Durante un test, saranno visualizzate le seguenti informazioni:

- Informazioni sullo stato del test corrente
- Tempo residuo del test
- Dati del campione
- Descrizione del test



Premere per vedere informazioni più dettagliate.



Premere per **annullare** l'esecuzione del test e confermare la volontà di annullare.



- È possibile cambiare utente durante l'esecuzione di un test.
- Le esecuzioni dei test annullate compaiono anche nell'elenco processi.

3.5 Risultato del test e rapporto di prova

I risultati sono visualizzati in tre livelli di dettaglio: **panoramica**, **elenco dati** e **illustrazioni**.



Dopo l'esecuzione di un test, compare la schermata della **panoramica dei risultati**. Questa mostra se il **test è valido** o **non valido**.

Premere **dettagli** per vedere un **elenco dati** contenente i risultati degli obiettivi disponibili:

- Positivo: obiettivo/i rilevato/i
- Negativo: obiettivo/i non rilevato/i

Premendo la scheda successiva, saranno visibili maggiori informazioni. Quando un obiettivo è selezionato, il segnale corrispondente sarà evidenziato. Le curve e le immagini visualizzate sono solo a scopo illustrativo.

Per ulteriori informazioni sui risultati dei test fare riferimento alle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione.



Esportare un **test specifico** per salvare il report del test in formato PDF.



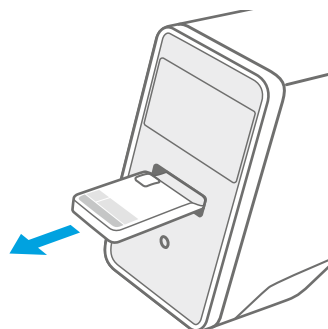
Stampare un report del test di un'esecuzione di **test specifica**.

Il **report del test** riassume la descrizione di test e campione, i risultati e le illustrazioni dell'esecuzione del test, l'utente che ha avviato il test e le informazioni relative ad analizzatore e cartuccia.



- I risultati non devono essere impiegati come unico parametro ai fini della diagnosi o del controllo.
- È possibile trovare le esecuzioni di test **in corso**, **in attesa** e **conclusi** premendo elenco processi.
- Per ulteriori informazioni, consultare il capitolo 4.
- In caso di test non riuscito, verificare l'avviso e seguire le istruzioni fornite.

3.6 Conclusione di un test



Chiudere la schermata dei **dettagli** dopo aver verificato i risultati del test.

Premere **rimuovi per espellere la cartuccia**.

La cartuccia è pronta per essere **rimossa** e **smaltita**.

Compare la schermata **home**.



Tenere presente che del materiale potenzialmente infettivo rimane nella cartuccia. Questo deve essere smaltito in conformità agli standard di laboratorio e regionali.

4 Gestione ed esportazione dei dati

L'**elenco processi** mostra una panoramica delle esecuzioni dei test memorizzate nell'analizzatore o nella coda.



Premere **elenco processi** per vedere l'elenco dei processi.

Elenco processi		
IN ATTESA (1)	ESEGIUTO (5)	
14:26	Nome del paziente	Test valido
2019-11-05	ID 453 456 44	NOME DEL TEST
12:45	Nome del paziente	Test non riuscito
2019-11-01	ID 456 112 98	NOME DEL TEST
16:47	Nome del paziente	Test non valido
2016-11-11	ID 456 575 57	NOME DEL TEST
16:47	Nome del paziente	Test valido

In caso di connessione, vengono mostrati i processi **in attesa** disponibili da un'infrastruttura di rete.

È possibile vedere i test conclusi nella scheda **eseguito**. Selezionando un test, saranno visualizzate le informazioni dettagliate sullo stesso. È possibile stampare ed esportare i risultati di un'esecuzione di test selezionata (vedi anche capitolo 3.5).



Cerca i processi.



Esporta tutti i dati dei test premendo **esporta** nella schermata elenco processi per salvare i report dei test. Per configurare il percorso di esportazione vedere capitolo 5.5.



Eliminare i dati. Prima di eliminare i dati, accertarsi che tutte le esecuzioni dei test siano esportate.

AVVERTENZA



L'eliminazione dei dati è permanente. Successivamente non sarà possibile recuperare i dati, accertarsi che tutte le esecuzioni dei test siano esportate.

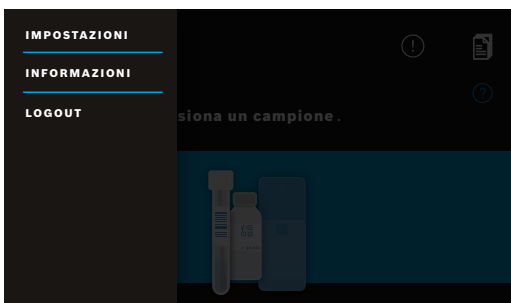


- I risultati sono automaticamente sottoposti a un HIS/LIS. Vedere capitolo 5.4 per sapere come collegare l'analizzatore.
- Sulla schermata Home, un punto blu sotto al simbolo elenco processi indica una nuova voce processo.
- È possibile esportare o eliminare solo i test conclusi.
- Dopo 4 giorni, un processo in attesa sarà eliminato.
- Si visualizza una notifica in assenza di ulteriore capacità di archiviazione disponibile.

5 Menù



Nella schermata Home, premere **menù** per modificare le impostazioni, visualizzare informazioni relative all'analizzatore o per scollegarsi.



5.1 Impostazioni dispositivo



Le voci in grigio sono accessibili esclusivamente dopo aver eseguito l'accesso come amministratore.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, poi selezionare **impostazioni dispositivo**.

Selezionare **display** e impostare la luminosità desiderata spostando il cursore.

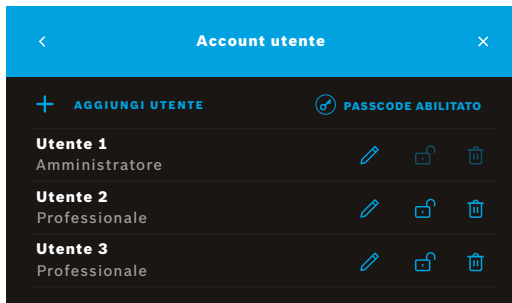
Selezionare **lingua** e scegliere la lingua desiderata dall'elenco.

Selezionare **data e ora** per modificare la data e l'ora dell'analizzatore. Selezionare ">>" per continuare.

5.2 Passcode e account utenti



Le voci in grigio sono accessibili esclusivamente dopo aver eseguito l'accesso come amministratore.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, poi selezionare **account utenti**.

Compare un elenco di utenti registrati.



Premere **modifica** per modificare nome e/o passcode dell'account selezionato.



Attivare

o



disattivare un account.



Premere per **eliminare** un account.



Premere **aggiungi utente** per creare un nuovo account. Selezionare il **tipo di account**:

- Amministratore
- Professionale

Successivamente, digitare un **nome utente** e un **passcode numerico**.



Abilitare o disabilitare la protezione **passcode** per gli account professionali.



- Solo un utente amministratore può modificare, attivare/disattivare o eliminare l'account di un altro utente. Gli utenti professionali possono modificare solo il proprio account.
- È necessaria la presenza di almeno un account amministratore.
- Quando la protezione passcode è abilitata, l'accesso è protetto da un nome utente e da un passcode numerico. Per accedere a un account amministratore è necessario un passcode, anche se la protezione passcode è disabilitata.
- Non è possibile accedere agli account disattivati finché non siano stati attivati nuovamente.
- Il passcode consiste in 8 cifre per un account amministratore e in 4 cifre per un account professionale.

5.3 Configurazione di rete

È possibile configurare una rete locale per stabilire un collegamento a un sistema HIS/LIS o Vivasuite.

L'analizzatore supporta due tipi di connessioni di rete:



- Ethernet
Accertarsi che il **cavo Ethernet** sia collegato a una **porta Ethernet** sul retro dell'analizzatore.
- Wireless LAN (WLAN)



Effettuare il login come **amministratore** per accedere.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, selezionare **rete/interfacce**, poi selezionare **configurazione di rete**.

Per configurare o impostare un nuovo collegamento Ethernet:

Selezionare **configura rete**:

Come tipo di rete, selezionare **Ethernet 1**.

Selezionare **DHCP abilitato** per supportare il dynamic host configuration protocol (protocollo di configurazione IP dinamica) dalla rete.

Selezionare **DHCP disabilitato** per impostare i seguenti componenti manualmente:

- Indirizzo del protocollo di rete (indirizzo IP)
- Maschera di sottorete
- Gateway

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Per configurare o impostare un nuovo collegamento WLAN:

Selezionare **configura rete**:

Come tipo di rete, selezionare **WLAN**. I seguenti componenti devono essere impostati manualmente:

Selezionare **DHCP abilitato** per supportare il dynamic host configuration protocol (protocollo di configurazione IP dinamica) dalla rete.

Selezionare **DHCP disabilitato** per impostare i seguenti componenti manualmente:

- Indirizzo del protocollo di rete (indirizzo IP)
- Maschera di sottorete
- Gateway

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Se necessario, è possibile configurare un **proxy**.

Per visualizzare la configurazione corrente, selezionare mostra configurazione di rete.

5.4 Configurazione dell'interfaccia ordine/risultato (HIS/LIS)

L'analizzatore scambia informazioni con il sistema informativo ospedaliero e il sistema informativo di laboratorio (HIS/LIS), se collegati. Riceve ordini dal sistema e carica i risultati.



Effettuare il login come **amministratore** per accedere.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, selezionare **rete/interfacce**, poi selezionare **interfaccia ordine/risultato**.

Per configurare o impostare una nuova interfaccia ordine/risultato nell'HIS/LIS:

Selezionare **configura interfaccia**:

I seguenti componenti devono essere impostati manualmente:

- Percorso posta in arrivo
- Percorso posta in uscita
- Nome utente
- Password

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Per visualizzare la configurazione corrente, selezionare mostra configurazione interfaccia.



La rete deve essere collegata per impostare una configurazione HIS/LIS.

5.5 Configurazione dell'esportazione dei dati su drive USB o di rete



Effettuare il login come **amministratore** per accedere.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, selezionare **rete/interfacce**, poi selezionare **esporta configurazione**.

Per configurare o impostare un nuovo percorso USB:

Selezionare **configura esportazione**:

Come percorso di esportazione, selezionare **USB** e accertarsi che il drive USB sia inserito.

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Per configurare o impostare un nuovo percorso di rete:

Selezionare **configura esportazione**:

Come percorso di esportazione, selezionare **rete**. I seguenti componenti devono essere impostati manualmente:

- Percorso
- Nome utente
- Password

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Per visualizzare la configurazione corrente, selezionare mostra configurazione di esportazione.

5.6 Configurazione stampante



Effettuare il login come **amministratore** per accedere.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni** poi selezionare **configurazione stampante**.

Per configurare una stampante esistente come stampante standard:

Selezionare **configura stampante**:

Comparirà un elenco di stampanti configurate.

Per impostare una stampante **standard**, contrassegnarla nell'elenco



Per rimuovere una stampante dall'elenco, premere **elimina**.

Per configurare una nuova stampante:



Premere **aggiungi stampante** e selezionare l'**interfaccia stampante** desiderata:

- USB
- Rete
- Condivisa

Sarà visualizzato un elenco di stampanti disponibili per l'interfaccia selezionata. Selezionare la stampante o l'URL desiderati.

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.

Per visualizzare la configurazione corrente, selezionare mostra configurazione stampante.



La stampante deve essere selezionata e accesa.

5.7 Aggiornamento software



- Si riceverà una notifica relativa agli aggiornamenti software disponibili sull'analizzatore e, a condizione che l'analizzatore sia acceso, anche sul Vivasuite. Altrimenti contattare il proprio partner commerciale se si desidera eseguire un aggiornamento software.
- Verificare nelle informazioni di sistema quali test sono supportati dalla versione software installata.

5.8 Ripristino di fabbrica



Effettuare il login come **amministratore** per accedere.



Nel **menù**, selezionare **impostazioni**, poi selezionare **ripristino di fabbrica**.

Seguire le istruzioni visualizzate a schermo.



Il ripristino di fabbrica eliminerà tutti i dati di utenti e pazienti e le impostazioni.

5.9 Informazioni di sistema



Nel **menù**, selezionare **informazioni**.

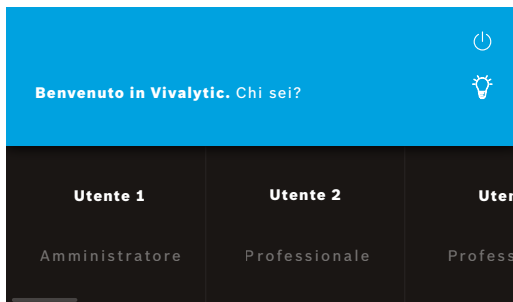
Saranno visualizzate le seguenti informazioni:

- Selezionare **servizio clienti** per ottenere maggiori informazioni sul servizio clienti.
- **Versione hardware**
- **Versione software**
- **Versione kernel**
- **Versione firmware**
- **Indirizzo IP**
- Selezionare **software Open Source (OSS)** per ottenere informazioni sui componenti Open Source utilizzati in questo prodotto.
- Selezionare **offerta scritta OSS** per scoprire come ottenere i componenti Open Source a cui si ha diritto.
- Selezionare **License Terms for End Users** per ottenere informazioni su termini di licenza e programmi Java inclusi.
- Selezionare **aggiornamento software** per vedere i nuovi aggiornamenti software disponibili.

6 Manutenzione e risoluzione dei problemi

6.1 Spegnimento dell'analizzatore

Se si deve scollegare l'analizzatore dalla fonte di alimentazione per eseguire la manutenzione o trasportarlo, sarà necessario arrestarlo e spegnerlo.

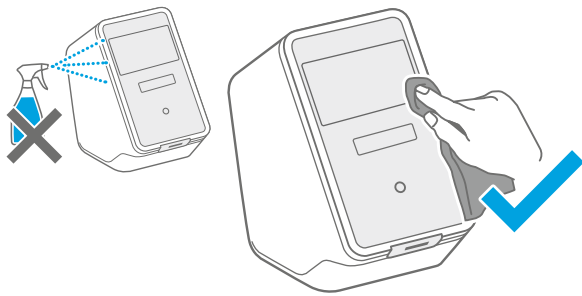


Per arrestarlo sarà necessario **scollegarlo**.

Premere **arresta** e confermare la volontà di arrestare.

Attendere che il sistema si arresti. Quando lo schermo diventa nero, utilizzare l'**interruttore di alimentazione** sul retro per spegnere l'analizzatore.

6.2 Pulizia e disinfezione dell'analizzatore



Arrestare e **scollegare** l'analizzatore dall'alimentazione.

Per **pulire**, strofinare la superficie dell'analizzatore con una **salvietta detergente**.

Per la disinfezione utilizzare una salvietta imbevuta in **70% etanolo/propanolo**. Se necessario, utilizzare **DNAExitus**.

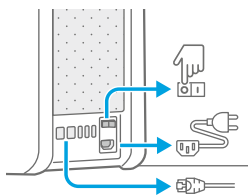
Pulire e disinfettare l'analizzatore solo sulle superfici esterne e strofinare delicatamente intorno alle aperture.



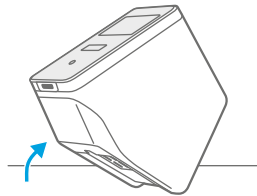
- Pulire l'analizzatore, compreso lo scanner, con regolarità.
- Per pulire l'analizzatore, scollegarlo dall'alimentazione.

6.3 Sostituzione del filtro dell'aria dell'analizzatore

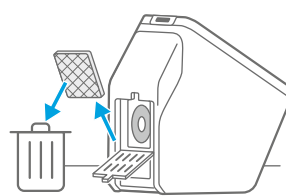
Per garantire prestazioni adeguate, accertarsi di sostituire il filtro dell'aria dell'analizzatore **ogni 6 mesi**. Lo sportello fa parte dell'analizzatore. Accertarsi di chiuderlo dopo aver sostituito il filtro dell'aria. Smaltimento dei filtri dell'aria in conformità agli standard di laboratorio e regionali.



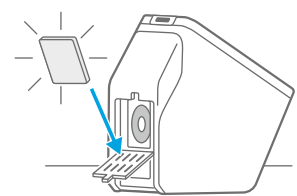
Arrestare e **spegnere** l'analizzatore e **disinserire** tutti i collegamenti presenti sul **retro**.



Afferrare l'analizzatore con entrambe le mani e **capovolgerlo** verso il suo angolo più arretrato finché non sarà posato sul lato posteriore.



Aprire lo sportello presente sul **fondo** dell'analizzatore e **rimuovere** il filtro dell'aria attualmente in uso.

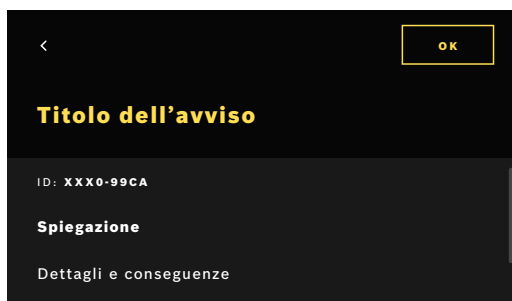


Inserire un nuovo filtro dell'aria nello sportello con il lato della superficie morbida rivolto verso l'interno dell'analizzatore. Dopodiché **chiudere** lo sportello.

6.4 Test di controllo della qualità

Si raccomanda vivamente l'esecuzione di regolari test di controllo della qualità. Per informazioni sulle procedure consigliate, fare riferimento alle istruzioni d'uso specifiche dell'applicazione.

6.5 Avviso ed errore



Un **punto giallo** sotto al simbolo di avviso indica una nuova voce. **Premere** per aprire l'elenco.

Selezionando un avviso saranno visualizzate ulteriori informazioni. Leggere la spiegazione attentamente.

Premere per tornare **indietro** e l'avviso **rimane** in elenco.

Premere **ok** per chiudere l'avviso e sarà **eliminato** dall'elenco.





In caso di **errore** rilevato, compare una schermata di errore e l'analizzatore è bloccato. In caso di errore, **contattare il servizio clienti** (per le informazioni di contatto vedere il capitolo 1.2).

6.6 Risoluzione dei problemi



Per la risoluzione dei problemi vedere anche le informazioni visualizzate a schermo.

Descrizione	Soluzione
L'analizzatore non si accende.	<p>Verificare il collegamento alla fonte di alimentazione. Verificare che il cavo sia correttamente inserito nell'analizzatore e nella presa di corrente. Provare a spegnere e riaccendere l'interruttore di alimentazione. Verificare che l'interruttore di alimentazione sia acceso .</p>
Lo schermo non si accende.	<p>Verificare che l'analizzatore sia in standby (pulsante anteriore illuminato). Premere il pulsante anteriore per la sveglia. Verificare il collegamento alla fonte di alimentazione. Verificare che il cavo sia correttamente inserito nell'analizzatore e nella presa di corrente. Provare a spegnere e riaccendere l'interruttore di alimentazione. Verificare che l'interruttore di alimentazione sia acceso .</p>
L'analizzatore si è spento durante un test.	<p>Verificare che l'analizzatore sia in standby (pulsante anteriore illuminato). Premere il pulsante anteriore per la sveglia. Verificare che l'alimentazione sia in modalità attiva. In caso contrario, provare a spegnere e riaccendere l'interruttore di alimentazione. Accertarsi che il cavo sia integro e inserito nell'analizzatore e nella presa di corrente. Nel caso in cui non sia visibile alcun danno o cavo collegato in modo errato, non cambiare niente sull'analizzatore e contattare il servizio clienti (vedi capitolo 1.2).</p>
La scansione del codice del campione non è riuscita.	<p>Accertarsi che lo scanner funzioni e tenere in considerazione le informazioni visualizzate a schermo. Accertarsi che lo scanner dell'analizzatore stia acquisendo il codice del campione e verificare la distanza tra scanner e codice del campione. Variare la distanza tra codice e scanner, tenere il codice più vicino e più lontano. Verificare che lo scanner non sia bloccato o sporco. Se necessario, pulirlo come descritto nel capitolo 6.2. La luce rossa deve brillare sul codice. Accertarsi che il codice non sia danneggiato. Accertarsi di utilizzare un campione munito di codice. In caso di impossibilità di lettura, digitare le informazioni del campione manualmente.</p>
Scansione della cartuccia non riuscita.	<p>Accertarsi che lo scanner funzioni e tenere in considerazione le informazioni visualizzate a schermo. Accertarsi che lo scanner dell'analizzatore stia acquisendo il codice della cartuccia e verificare la distanza tra scanner e codice della cartuccia. Variare la distanza tra codice e scanner, tenere il codice più vicino e più lontano. Verificare che lo scanner non sia bloccato o sporco. Se necessario, pulirlo come descritto nel capitolo 6.2. La luce rossa deve brillare sul codice della cartuccia. Accertarsi che il codice della cartuccia non sia danneggiato o coperto. Nel caso in cui la lettura del codice della cartuccia non sia possibile, l'utente può continuare senza scansione. Accertarsi di utilizzare la giusta cartuccia per il test e che la stessa non sia scaduta.</p>
La provetta del campione non presenta alcun codice.	<p>Digitare le informazioni del campione manualmente, vedere capitolo 3.3.</p>
Collegamento di rete non riuscito (Ethernet)	<p>Verificare che il cavo Ethernet sia collegato alla porta Ethernet designata come per la configurazione. Accertarsi che la porta Ethernet sia selezionata nelle configurazioni di rete come descritto nel capitolo 5.3. Verificare il collegamento via cavo e la configurazione LAN. Verificare che la rete sia disponibile e accessibile.</p>

Descrizione	Soluzione
Collegamento di rete non riuscito (WLAN)	Verificare le impostazioni configurate dell'analizzatore e dell'access point WLAN con cui si desidera eseguire il collegamento. Verificare che la rete sia disponibile e accessibile. Verificare che la ricezione sia sufficiente.
Collegamento HIS o LIS (interfaccia ordine/risultato) non riuscito	Verificare che il collegamento di rete sia stabilito e configurato. Verificare l'esistenza e la disponibilità dei percorsi di posta in arrivo e posta in uscita.
Esportazione al percorso di rete non riuscita	Verificare che il percorso di rete sia stabilito e disponibile. Verificare nome utente e password. Provare a utilizzare il prefisso smb:// per il percorso. Provare a terminare il percorso con slash /
Esportazione al percorso USB non riuscita	Verificare che il drive USB sia collegato correttamente. Verificare che il drive USB sia compatibile con USB 2.0 e file system FAT32. Verificare che il drive USB disponga di memoria sufficiente. Verificare che il drive USB non sia protetto da scrittura.
Stampa non riuscita	Verificare che la stampante sia configurata. Verificare che la stampante sia accesa e disponibile. Verificare il collegamento USB nel caso di una stampante USB. Verificare che la stampante e il suo collegamento siano stabiliti e disponibili in caso di stampante di rete o condivisa.
Il test di comunicazione è negativo per configurazione di esportazione o ordine/risultato	Verificare le impostazioni della configurazione dell'interfaccia di esportazione o ordine/risultato e andare ai punti di risoluzione dei problemi del collegamento di rete non riuscito, collegamento HIS o LIS (interfaccia ordine/risultato) non riuscita o esportazione non riuscita.
Memoria piena	Esportare tutti i dati su un dispositivo esterno di backup. Accertarsi che i dati siano stati esportati in modo corretto e successivamente eliminare tutti i dati. Fare riferimento al capitolo 4 relativo all'esportazione e all'eliminazione di tutti i dati.
Passcode dimenticato	In caso di passcode dimenticato, premere dimenticato. Gli utenti professionali devono chiedere l'impostazione di un nuovo passcode a un utente amministratore. Gli utenti amministratori devono chiedere l'impostazione di un nuovo passcode a un altro amministratore. In assenza di altri utenti amministratori, contattare il servizio clienti del proprio partner commerciale. Premere continua per tornare alla schermata di benvenuto in cui è visualizzato l'elenco utenti.
Nessun accesso/account professionale disattivato	Contattare un utente amministratore. Un amministratore può attivare account come descritto nel capitolo 2.3.

7 Smaltimento dell'analizzatore



Per lo smaltimento, separare il presente analizzatore dagli altri rifiuti per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute dell'uomo dovuti allo smaltimento non controllato dei rifiuti. Inviare l'analizzatore per agevolare il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE). L'unità di misurazione utilizzata o scaduta dovrebbe essere riciclata in conformità al programma di riciclaggio in vigore localmente per le apparecchiature elettroniche.



- Eliminare tutti i dati presenti sull'analizzatore prima di smaltirlo e scollegarlo da qualsiasi dispositivo o rete. Accertarsi che non vi siano cartucce all'interno dell'analizzatore.
- Successivamente contattare il servizio clienti.
- Durante lo smaltimento di un analizzatore o del suo imballaggio, osservare gli standard di laboratorio e regionali.

8 Dati tecnici

Descrizione	Valore	Descrizione	Valore
Modello	Vivalytic one	Dimensioni	400 mm x 204 mm x 388 mm
Numero di catalogo	F.09G.300.115	Peso	15 kg
Display	7 pollici 16:10, Touch screen 1024 x 600 pixel	Umidità di conservazione	20–95% (senza condensa)
Intervallo della pressione dell'aria di funzionamento	850–1.100 hPa, corrispondente a 0–1.400 m sopra il livello del mare	Umidità operativa	30–80% (senza condensa)
Temperatura di funzionamento	15–30 °C	Dati elettrici	100–240 V~, 50/60 Hz, 160 VA
Temperatura di conservazione	-20–60 °C	Sicurezza strumentale	IEC/EN 61010-1 IEC/EN 61010-2-010 IEC/EN 61010-2-101 Direttiva 98/79/CE
Trasferimento dei dati	Ethernet 10/100MB, WiFi 2,4 GHz (802,11b/g/n); interno: Bluetooth v4.1, 2,4 GHz (a basso consumo energetico), USB 2.0	Capacità della memoria	16 GB
Compatibilità elettromagnetica	IEC/EN 61326-2-6 RED 2014/53/EC FCC47 CFR 15	Rumorosità media	≤ 55 dB(A) in modalità operativa. La rumorosità a breve termine può superare la rumorosità media.

Questo analizzatore è classificato come laser di classe 1.

8.1 Cavi e accessori conformi






































Utilizzare esclusivamente cavi e accessori forniti dal produttore.

Per ordinare nuovamente cartucce e accessori come il cavo di alimentazione, il cavo Ethernet, il filtro dell'aria o le istruzioni d'uso contattare il proprio partner commerciale locale.

8.2 Garanzia

Si applicano le disposizioni di legge in materia di diritti di garanzia per la vendita di merci ai consumatori in vigore nel Paese d'acquisto.

9 Simboli e abbreviazioni

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Limite di temperatura		Certificazione NRTL
	Non impilare		Numero di serie
	Produttore		Numero di riferimento
	Il prodotto IVD (diagnostico in vitro) è conforme ai requisiti delle direttive europee applicabili.		Codice del lotto
	Consultare le istruzioni d'uso		Dispositivo medico diagnostico
	Attenzione		Proteggere dall'umidità
	Avvertenza per evitare un pericolo		Informazioni
	Non utilizzare la confezione se è danneggiata		RAEE - raccolta differenziata per EEE
	Da utilizzarsi entro (AAAA-MM-GG)		Data di produzione (AAAA-MM-GG)
	Questo lato verso l'alto		Non riutilizzare
	Contenuto sufficiente per <n> test		Fragile, maneggiare con cautela
	Fusibile		Ethernet
	Campione liquido		USB
	Acceso		Spento
	Der Grüne Punkt		Compatibile con il Bluetooth®
	Certificazione FSC®. Imballaggio ricavato da fonti responsabili.	Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsivoglia utilizzo di tali marchi da parte di Bosch Healthcare Solutions GmbH è soggetto a licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.	
	Simply.Connected		
	Tensione di alimentazione		iF DESIGN AWARD 2018
	Red Dot Award 2018		

Valore/abbreviazioni	Descrizione	Valore/abbreviazioni	Descrizione
DHCP	Dynamic host configuration protocol (protocollo di configurazione IP dinamica)	LAN	Local area network (rete locale)
DMC	Data Matrix code (codice Data Matrix)	LIS	Laboratory information system (Sistema informativo di laboratorio)
EEE	Electric and electronic equipment (Apparecchiature elettriche ed elettroniche)	NRTL	Nationally Recognized Test Laboratory (Laboratorio di test riconosciuto a livello nazionale)
EU	European Union (Unione Europea)	PCR	Polymerase chain reaction (Reazione a catena della polimerasi)
FAT	File allocation table (Tabella di allocazione dei file)	PDF	Portable document format (Formato di documento portatile)
FCC ID	Federal Communications Commissions ID (ID Commissione federale per le comunicazioni)	SSID	Service Set ID (Identificativo dell'insieme dei servizi)
FSC	Forest Stewardship Council (Consiglio di gestione forestale)	µl	Microlitre (Microlitro)
HIS	Hospital information system (Sistema informativo ospedaliero)	URL	Uniform resource locator (Localizzatore uniforme di risorse)
ID	Identity/Identifier (Identità/identificativo)	USB	Universal serial bus
IP	Internet protocol	RAEE	Waste of electric and electronic equipment (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)
IVD	In vitro diagnostic (Diagnostica in vitro)	WLAN	Wireless local area network (Rete locale wireless)

10 Appendice

10.1 Compatibilità elettromagnetica

Con la presente, Bosch Healthcare Solutions GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Vivalytic *one* è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bosch-vivalytic.com

10.2 Termini di licenza per utenti finali



Fare riferimento all'indirizzo www.bosch-vivalytic.com per maggiori informazioni sui termini di licenza per utenti finali.

11 Produttore

Bosch Healthcare Solutions GmbH
 Stuttgarter Strasse 130
 71332 Waiblingen
 GERMANIA

www.bosch-vivalytic.com
 Prodotto in Germania

BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany



F 09G 300 066
Revision_05
Latest change 2020-07-31



Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany